

Amstel Music^{by}

Modeste Moussorgsky
Arranged by Johan de Meij

TRIUMPHAL MARCH

‘Procession of the Princes’

(from the Opera Mlada)
for Wind Orchestra

Amstel Music^{by}

EXCLUSIVE DISTRIBUTION

FOR THE USA, CANADA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:
 **HAL•LEONARD®**
CORPORATION
7777 W. BLUEMOUND RD. P.O. BOX 13819 MILWAUKEE, WI 53213

FOR ALL OTHER COUNTRIES:
 **de haske®**
P.O. BOX 744, NL-8440 AS HEERENVEEN, HOLLAND



Modeste Moussorgsky (1839 - 1881)

Colophon

Cover Design: Cees van Iwaarden

Music Editor: Johan de Meij

Final Edits: Thom Zigterman/De Haske Publications

Program Notes: Anthony Fiumara

Translations: Ireen Niessen/De Haske Publications

Program Notes © 2006 Amstel Music–Amsterdam/The Netherlands

Cd-recording:

Klezmer Classics - Amstel Classics CD 2006-02

TRIUMPHAL MARCH

(Procession of the Princes –from the Opera Mlada)
for Wind Orchestra [AM 83]

Modeste Moussorgsky

Arranged by Johan de Meij

- 1. Piccolo
- 8. Flutes 1, 2
- 2. Oboe 1, 2
- 1. English Horn in F
- 2. Bassoon 1, 2

- 1. Clarinet in E \flat
- 6. Clarinet 1 in B \flat
- 6. Clarinet 2 in B \flat
- 6. Clarinet 3 in B \flat
- 1. Alto Clarinet in E \flat
- 1. Bass Clarinet in B \flat

- 2. Alto Sax 1 in E \flat
- 2. Alto Sax 2 in E \flat
- 2. Tenor Sax in B \flat
- 1. Baritone Sax in E \flat

- 3. Horn 1, 3 in F
- 3. Horn 2, 4 in F
- 2. Trumpet 1 in B \flat
- 2. Trumpet 2 in B \flat
- 2. Cornet 1 in B \flat
- 2. Cornet 1 in B \flat

- 2. Trombone 1 in C
- 2. Trombone 2 in C
- 2. Trombone 3 in C
- 2. Baritone/Euphonium B.C. in C
- 2. Baritone/Euphonium T.C. in B \flat
- 4. Tuba
- 1. String Bass

- 1. Timpani
- 5. Percussion:

Cymbals, Bass Drum, Tambourine, Triangle, Snare Drum

Additional Parts

[for European countries only]

- 2. Horn 1, 3 in E \flat
- 2. Horn 2, 4 in E \flat
- 2. Trombone 1 in B \flat (T.C. & B.C.)
- 2. Trombone 2 in B \flat (T.C. & B.C.)
- 2. Trombone 3 in B \flat (T.C. & B.C.)
- 2. Baritone/Euph. in B \flat (B.C.)
- 2. Bass Tuba in E \flat (T.C. & B.C.)
- 3. Bass Tuba in B \flat (T.C. & B.C.)

AMSTEL MUSIC

Middenweg 213
1098 AN Amsterdam - The Netherlands
Tel. 31/20 - 66.80.232. Fax: 31/20 - 69.22.027.
E-mail: amsmusic@euronet.nl
Home page: www.amstelmusic.nl

TRIUMPHAL MARCH (from *Mlada*) - Modeste Moussorgsky

Arranged by Johan de Meij

Modeste Moussorgsky (1831-1881) became especially known as a composer of songs and operas with medieval Russian history as a subject. With his opera *Boris Godunov*, his orchestral work *Night on Bald Mountain*, and his piano cycle *Pictures at an Exhibition* he acquired world fame, even though until recently, the versions of the known works by Moussorgsky were mostly completed after he died, and were adapted by colleague-composers. Nowadays the original scores are sparsely available for performances again.

In the time of the first presentation of *Boris Godunov* (an opera that got bad reviews but quickly became very popular with the audience), Moussorgsky began working on his opera-ballet *Mlada*, a combined project of several great Russian composers: César Cui, Nikolai Rimsky-Korsakov, Alexander Borodin, and Modeste Moussorgsky, all members of the so-called 'Mighty Handful', and Ludwig Minkus, who would provide the ballet music. Ultimately, the production of *Mlada* unfortunately fell through, and the collective opera was never performed. Like the other composers, Moussorgsky used material from the opera in other works – for example *Night on Bald Mountain*, which was originally meant to be a choir movement for *Mlada*. In addition, the festive march from *Mlada* assumed a life of its own after the cancelled project – in the orchestration by Rimsky-Korsakov, that is – but up to now has been one of the less-known works by Moussorgsky. Thanks to this arrangement for concert band, this festive opening piece will be heard a bit more often.

Anthony Fiumara

TRIUMPHAL MARCH (uit *Mlada*) - Modeste Moussorgsky

Arrangement Johan de Meij

Modeste Moussorgsky (1831-1881) raakte vooral bekend als componist van liederen en opera's met de middeleeuwse Russische geschiedenis als onderwerp. Met zijn opera *Boris Godunov*, zijn orkestwerk *Nacht op de Kale Berg* en zijn pianocycli *Schilderijen van een Tentoonstelling* werd hij wereldberoemd, al gold tot voor kort dat de versies van de ons bekende werken van Moussorgsky veelal pas na zijn dood werden voltooid en aangepast door collega-componisten. Tegenwoordig staan de oorspronkelijke partituren weer mondig voor uitvoering ter beschikking.

Ten tijde van de eerste productie van *Boris Godunov* (een opera die slechte kritieken oogstte maar al snel razend populair werd bij het publiek) begon Moussorgsky aan zijn opera-ballet *Mlada*, een gezamenlijk project van enkele grote Russische componisten: César Cui, Nikolai Rimsky-Korsakov, Alexander Borodin en Modeste Moussorgsky, allen deel uitmakend van het zogenaamde 'Machtige Hoopje', en Ludwig Minkus, die de balletmuziek zou verzorgen. De productie van *Mlada* viel uiteindelijk helaas in het water en de collectieve opera werd nooit uitgevoerd. Net als de andere componisten gebruikte Moussorgsky materiaal uit de opera in andere werken – bijvoorbeeld *Nacht op de Kale Berg*, dat in *Mlada* oorspronkelijk als koorgedeelte was bedoeld. Ook de feestmars uit *Mlada* ging na het afgeblazen project een eigen leven leiden als orkestwerk – in de orkestratie van Rimsky-Korsakov wel te verstaan – maar bleef tot op heden een van de onbekendere werken van Moussorgsky. Dankzij deze bewerking voor harmonieorkest zal dit feestelijke openingswerk weer wat vaker te horen zijn.

Anthony Fiumara

TRIUMPHAL MARCH (from *Mlada*) - Modest Moussorgski

Arrangement Johan de Meij

Modest Moussorgski (1839–1881) s'est imposé comme un compositeur de mélodies et d'opéras ayant largement puisé son inspiration dans la Russie médiévale. Son œuvre lyrique *Boris Godounov*, son œuvre orchestrale *Une nuit sur le mont Chauve* et son cycle pour piano *Tableaux d'une Exposition* lui valurent une reconnaissance internationale posthume grâce aux versions orchestrées ou achevées par ses pairs, qui ont hélas éclipsées les versions originales encore rarement jouées de nos jours.

À la création de *Boris Godounov* qui a essuyé de vives critiques mais qui fut plébiscité par le public, Moussorgski s'attelle à l'opéra-ballet *Mlada*, un projet collectif qui devait réunir les célèbres compositeurs russes César Cui, Nikolaï Rimski-Korsakov, Alexandre Borodine et Moussorgski lui-même (membres du Groupe des Cinq ou « le puissant petit groupe ») et Ludwig Minkus, chargé de composer la musique de ballet. Malheureusement, le projet restera inachevé. Comme plusieurs de ses collègues compositeurs, Moussorgski reprenait certaines de ses pages lyriques pour les inclure dans d'autres œuvres. C'est ainsi qu'il remania *Une Nuit sur le mont Chauve* et le pourvut d'un chœur pour l'intégrer à *Mlada*. La marche festive de *Mlada* a survécu à l'abandon du projet dans une orchestration de Rimski-Korsakov, mais reste encore une œuvre largement méconnue de Moussorgski. Cet arrangement pour Orchestre d'Harmonie contribuera indéniablement à mieux faire connaître cette pièce d'ouverture festive auprès du grand public.

Anthony Fiumara

TRIUMPHAL MARCH (Aus *Mlada*) - Modest Mussorgski

Bearbeitung Johan de Meij

Modest Mussorgski (1831-1881) wurde vor allem als Komponist von Liedern und Opern über Themen aus dem russischen Mittelalter berühmt. Mit seiner Oper *Boris Godunov*, seinem Orchesterwerk *Nacht auf dem kahlen Berge* und dem Klavierzyklus *Bilder einer Ausstellung* erlangte er Weltruhm, wenn auch bis vor kurzem die Versionen bekannter Werke Mussorgskis, wie wir sie kannten, zumeist nach seinem Tod von Komponisten-Kollegen vollendet und angepasst worden waren. Nun stehen die ursprünglichen Partituren hier und da wieder für Aufführungen zur Verfügung.

Zur Zeit der ersten Produktion von *Boris Godunov* (eine Oper, die schlechte Kritiken erntete, aber sich sehr bald großer Beliebtheit beim Publikum erfreute) begann Mussorgski an seinem Opern-Ballett *Mlada* zu arbeiten, einem Gemeinschaftsprojekt einiger großer russischer Komponisten: César Cui, Nikolai Rimski-Korsakow, Alexander Borodin und Modest Mussorgski, alle Mitglieder des so genannten „mächtigen Häufleins“, sowie Ludwig Minkus, der für die Ballettmusik sorgen sollte. Die Produktion von *Mlada* fiel letztendlich leider ins Wasser und die Gemeinschaftsoper wurde nie aufgeführt. Wie auch die anderen Komponisten verwendete Mussorgski Material aus der Oper in anderen Werken. So zum Beispiel in *Nacht auf dem kahlen Berge*, das ursprünglich als Chorsatz in *Mlada* vorgesehen war. Auch der Festmarsch aus *Mlada* lebte, nachdem das Projekt abgeblasen worden war, als Orchesterwerk weiter – in der Orchestrierung von Rimski-Korsakov wohlgemerkt – blieb aber bis heute eines der weniger bekannten Werke Mussorgskis. Dank dieser Bearbeitung für Blasorchester wird dieses Werk wieder häufiger zu hören sein.

Anthony Fiumara

Triumphal March

'Procession of the Princes'
[from "Mlada"]

Modeste Moussorgsky / Arr. Johan de Meij

1 Alla Marcia, pomposo (♩ = 96)

Piccolo

Flute 1, 2

Oboe 1, 2

English Horn

Bassoon 1, 2

Clarinet in E♭

Clarinet 1 in B♭

Clarinet 2 in B♭

Clarinet 3 in B♭

Alto Clarinet in E♭

Bass Clarinet in B♭

Alto Saxophone 1 in E♭

Alto Saxophone 2 in E♭

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horns 1, 3 in F

Horns 2, 4 in F

Trumpet 1 in B♭

Trumpet 2 in B♭

Cornet 1 in B♭

Cornet 2 in B♭

Trombone 1

Trombone 2

Trombone 3

Bar./Euphonium [C]

Tuba

String Bass

Timpani

Cymbals

Bass Drum

Tambourine

Triangle

Snare Drum

A

Picc.
 Fl. 1, 2
 Ob. 1, 2
 Eng. Hn.
 Bsn. 1, 2
 Eb Cl.
 Cl. 1
 Cl. 2
 Cl. 3
 Alto Cl.
 B. Cl.
 A. Sax. 1
 A. Sax. 2
 T. Sax.
 B. Sax.
 Hn. 1, 3
 Hn. 2, 4
 Tpt. 1
 Tpt. 2
 Cnt. 1
 Cnt. 2
 Tbn. 1
 Tbn. 2
 Tbn. 3
 Bar./Euph.
 Tba.
 S. Bass
 Timp.
 Cym.
 B. D.
 Tamb.
 Tri.
 S. D.

Musical score for section A, measures 7 through 14. The score includes parts for Piccolo, Flutes 1 & 2, Oboes 1 & 2, English Horn, Bassoons 1 & 2, Euphonium, Clarinets 1, 2, & 3, Alto Clarinet, Bass Clarinet, Saxophones (Alto, Tenor, Baritone), Horns 1, 2, 3 & 4, Trumpets 1 & 2, Contrabass, Trombones 1, 2, & 3, Baritone/Euphonium, Tuba, Sub Bass, Timpani, Cymbals, Bells, Snare Drum, and Triangle. The score features various musical notations including triplets, dynamics (mf, ff, p), and articulation marks.

B

[illegible]